Polski

Instrukcja bezpieczeństwa – Folia statyczna samochodowa

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

- **Ograniczenie widoczności**: Nieprawidłowa aplikacja folii może zmniejszyć widoczność kierowcy, zwiększając ryzyko wypadku.
- **Odklejanie się folii**: Niewłaściwa instalacja może prowadzić do odklejania się folii w trakcie jazdy, co może rozpraszać kierowcę.
- **Ryzyko przegrzania szyb**: W przypadku stosowania folii na szyby boczne i tylne może dojść do przegrzania szkła przy długotrwałej ekspozycji na słońce.
- **Kontakt z chemikaliami**: Niektóre środki czyszczące mogą uszkodzić folię lub spowodować jej odbarwienie.
- **Nieprawidłowa utylizacja**: Wyrzucenie folii do odpadów komunalnych może być niezgodne z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Instrukcja bezpiecznego używania

Przed użyciem:

- Upewnij się, że powierzchnia szyby jest czysta, sucha i wolna od kurzu oraz tłuszczu.
- Przeczytaj instrukcję montażu dostarczoną przez producenta.
- Sprawdź lokalne przepisy dotyczące przyciemniania szyb samochodowych.

Podczas aplikacji:

- Nakładaj folię w dobrze oświetlonym miejscu, unikając zagnieceń i pęcherzy powietrza.
- Nie naklejaj folii na przednią szybę, jeśli nie jest to dozwolone przez przepisy.
- Nie używaj ostrych narzędzi do dociskania folii, aby uniknąć jej uszkodzenia.

Podczas użytkowania:

- Regularnie sprawdzaj stan folii i upewnij się, że nie odkleja się w newralgicznych miejscach.
- Unikaj stosowania agresywnych środków czyszczących zawierających amoniak.
- Nie pozostawiaj samochodu z folią wystawionego na długotrwałe działanie promieni słonecznych, jeśli nie jest do tego przystosowana.

Instrukcja utylizacji

- **Folia**: Oddaj do punktu selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami.
- **Opakowanie**: Może zostać poddane recyklingowi lub wyrzucone do odpowiedniego pojemnika na odpady segregowane.

English

Safety Instructions – Static Car Film

These safety guidelines have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable way, with consideration for the elderly and people with mobility limitations.

The product is intended for individuals aged 14 and above.

Risk Analysis

- **Reduced visibility**: Improper application of the film may decrease driver visibility, increasing accident risk.
- **Peeling of the film**: Incorrect installation may cause the film to detach while driving, distracting the driver.
- **Glass overheating risk**: Using the film on side and rear windows may lead to excessive heating of the glass under prolonged sun exposure.
- **Chemical damage**: Some cleaning agents may damage or discolor the film.
- **Incorrect disposal**: Throwing the film into household waste may violate environmental regulations.

Safe Use Instructions

Before Use:

- Ensure the glass surface is clean, dry, and free of dust and grease.
- Read the manufacturer's installation instructions.
- Check local regulations regarding car window tinting.

During Application:

- Apply the film in a well-lit area, avoiding creases and air bubbles.
- Do not apply the film to the front windshield if prohibited by law.
- Avoid using sharp tools to press the film to prevent damage.

During Use:

- Regularly check the film's condition and ensure it is not peeling at the edges.
- Avoid using aggressive cleaning agents containing ammonia.
- Do not expose a car with the film to prolonged sunlight if it is not designed for that purpose.

Disposal Instructions

- **Film**: Dispose of at a designated waste collection point in accordance with local regulations.
- **Packaging**: Recyclable and should be disposed of in the appropriate sorted waste container.

Čeština

Bezpečnostní pokyny – Statická automobilová fólie

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s požadavky nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určeny k ochraně uživatelů před nebezpečími vyplývajícími z nesprávného používání. Upozornění byla formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Produkt je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik

- **Snížená viditelnost**: Nesprávná aplikace fólie může snížit viditelnost řidiče a zvýšit riziko nehody.
- **Odlepování fólie**: Nesprávná instalace může způsobit odlupování fólie během jízdy, což může odvést pozornost řidiče.
- **Přehřívání skla**: Použití fólie na bočních a zadních oknech může způsobit nadměrné zahřívání skla při dlouhodobém vystavení slunci.
- **Poškození chemikáliemi**: Některé čisticí prostředky mohou fólii poškodit nebo odbarvit.
- **Nevhodná likvidace**: Vyhození fólie do komunálního odpadu může být v rozporu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Pokyny pro bezpečné používání

Před použitím:

- Ujistěte se, že sklo je čisté, suché a bez prachu a mastnoty.
- Přečtěte si instalační pokyny výrobce.
- Zkontrolujte místní předpisy týkající se tónování autoskel.

Během aplikace:

- Nanášejte fólii na dobře osvětleném místě a vyhněte se záhybům a vzduchovým bublinám.
- Nenanávejte fólii na čelní sklo, pokud to není povoleno.
- Nepoužívejte ostré nástroje k přitlačení fólie, abyste zabránili jejímu poškození.

Během používání:

- Pravidelně kontrolujte stav fólie a zajistěte, aby se neodlepovala na kritických místech.
- Vyvarujte se použití agresivních čisticích prostředků obsahujících amoniak.
- Neponechávejte automobil s fólií dlouhodobě vystavený přímému slunci, pokud na to není přizpůsobený.

Likvidace

- **Fólie**: Odevzdejte na sběrné místo dle místních předpisů.
- **Obal**: Recyklovatelný, měl by být vyhozen do tříděného odpadu.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny – Statická automobilová fólia

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania boli formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizík

- **Obmedzená viditeľnosť**: Nesprávna aplikácia fólie môže znížiť viditeľnosť vodiča, čím sa zvyšuje riziko nehody.
- **Odlupovanie fólie**: Nesprávna inštalácia môže spôsobiť odlupovanie fólie počas jazdy, čo môže rozptyľovať vodiča.
- **Prehrievanie skiel**: Použitie fólie na bočných a zadných sklách môže viesť k nadmernému zahrievaniu pri dlhodobom vystavení slnku.
- **Kontakt s chemikáliami**: Niektoré čistiace prostriedky môžu fóliu

poškodiť alebo spôsobiť jej vyblednutie.

- **Nevhodná likvidácia**: Vyhodenie fólie do komunálneho odpadu môže byť v rozpore s environmentálnymi predpismi.

Pokyny na bezpečné používanie

Pred použitím:

- Skontrolujte, či je povrch skla čistý, suchý a zbavený prachu a mastnoty.
- Prečítajte si pokyny na inštaláciu dodané výrobcom.
- Skontrolujte miestne predpisy týkajúce sa tónovania autoskiel.

Počas aplikácie:

- Nanášajte fóliu v dobre osvetlenom prostredí, aby sa zabránilo vzduchovým bublinám a záhybom.
- Nenalepujte fóliu na predné sklo, pokiaľ to nie je povolené zákonom.
- Nepoužívajte ostré nástroje na pritlačenie fólie, aby ste predišli jej poškodeniu.

Počas používania:

- Pravidelne kontrolujte stav fólie a uistite sa, že sa neodlupuje na kritických miestach.
- Vyvarujte sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov obsahujúcich amoniak.
- Neponechávajte vozidlo s fóliou dlhodobo vystavené priamemu slnečnému žiareniu, ak na to nie je prispôsobené.

Likvidácia

- **Fólia**: Odovzdajte na zberné miesto podľa miestnych predpisov.
- **Obal**: Recyklovateľný, mal by byť vyhodený do nádoby na triedený odpad.

Deutsch

Sicherheitsanweisungen – Statische Autofolie

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch schützen. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Das Produkt ist für Personen ab 14 Jahren bestimmt.

Risikobewertung

- **Eingeschränkte Sicht**: Falsch angebrachte Folie kann die Sicht des Fahrers einschränken und das Unfallrisiko erhöhen.
- **Ablösen der Folie**: Eine unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass sich die Folie während der Fahrt ablöst und den Fahrer ablenkt.
- **Überhitzung der Scheiben**: Bei Anwendung auf Seiten- und Heckscheiben kann sich das Glas bei längerer Sonneneinstrahlung überhitzen.
- **Chemische Schäden**: Einige Reinigungsmittel können die Folie beschädigen oder verfärben.
- **Unsachgemäße Entsorgung**: Die Entsorgung der Folie im Hausmüll kann gegen Umweltvorschriften verstoßen.

Sichere Anwendungshinweise

Vor der Verwendung:

- Stellen Sie sicher, dass die Glasoberfläche sauber, trocken und frei von Staub und Fett ist.
- Lesen Sie die Installationsanleitung des Herstellers.
- Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften zur Tönung von Autoscheiben.

Während der Anwendung:

- Bringen Sie die Folie an einem gut beleuchteten Ort an, um Falten und Luftblasen zu vermeiden.
- Kleben Sie die Folie nicht auf die Frontscheibe, wenn dies nicht gesetzlich erlaubt ist.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um die Folie anzudrücken, um Schäden zu vermeiden.

Während der Nutzung:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Folie und stellen Sie sicher, dass sie sich nicht an den Kanten ablöst.
- Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, die Ammoniak enthalten.
- Lassen Sie ein Fahrzeug mit Folie nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt, wenn es nicht dafür vorgesehen ist.

Entsorgungshinweise

- **Folie**: Entsorgen Sie sie an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle gemäß den örtlichen Vorschriften.
- **Verpackung**: Recycelbar, bitte im richtigen Abfallbehälter für sortierte Abfälle entsorgen.

Українська

Інструкція з безпеки – Статична автомобільна плівка

Ці рекомендації з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають унаслідок неналежного використання. Попередження сформульовані простою та зрозумілою мовою, з урахуванням літніх людей та осіб із порушеннями рухливості.

Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків

- **Обмеження видимості**: Неправильне нанесення плівки може зменшити видимість водія та збільшити ризик аварії.
- **Відшаровування плівки**: Некоректне встановлення може спричинити відшаровування плівки під час руху, що може відволікати водія.
- **Перегрів скла**: Використання плівки на бокових і задніх вікнах може призвести до перегріву скла при тривалому впливі сонячного світла.
- **Контакт із хімічними речовинами**: Деякі засоби для чищення можуть пошкодити плівку або змінити її колір.
- **Неправильна утилізація**: Викидання плівки у загальне сміття може порушувати екологічні норми.

Інструкція з безпечного використання

Перед використанням:

- Переконайтеся, що поверхня скла чиста, суха та не містить пилу й жиру.
- Ознайомтеся з інструкцією щодо встановлення від виробника.
- Перевірте місцеві закони щодо тонування автомобільних вікон.

Під час нанесення:

- Приклеюйте плівку у добре освітленому місці, щоб уникнути складок і повітряних бульбашок.
- Не наносіть плівку на лобове скло, якщо це заборонено законодавством.
- Не використовуйте гострі інструменти для приклеювання, щоб уникнути пошкоджень.

Під час використання:

- Регулярно перевіряйте стан плівки, щоб переконатися, що вона не відклеюється.
- Уникайте використання агресивних мийних засобів із вмістом аміаку.
- Не залишайте авто з плівкою під прямими сонячними променями надовго, якщо воно не адаптоване до цього.

Утилізація

- **Плівка**: Здавайте у пункти прийому відходів відповідно до місцевих правил.
- **Упаковка**: Придатна для переробки, викидайте у контейнер для сортування сміття.

Română

Instrucțiuni de siguranță – Folie statică auto

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele sunt destinate protejării utilizatorilor împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și persoanele cu mobilitate redusă.

Produsul este destinat persoanelor cu vârsta de peste 14 ani.

Analiza riscurilor

- **Vizibilitate redusă**: Aplicarea incorectă a foliei poate reduce vizibilitatea șoferului și crește riscul de accidente.
- **Dezlipirea foliei**: Instalarea incorectă poate duce la dezlipirea foliei în timpul conducerii, ceea ce poate distrage atenția șoferului.
- **Supraîncălzirea geamurilor**: Folosirea foliei pe geamurile laterale și din spate poate duce la încălzirea excesivă a sticlei sub expunerea prelungită la soare.
- **Deteriorare chimică**: Unele produse de curățare pot afecta folia sau pot cauza decolorarea acesteia.
- **Eliminare necorespunzătoare**: Aruncarea foliei la gunoi menajer poate încălca reglementările de mediu.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

Înainte de utilizare:

- Asigurați-vă că suprafața geamului este curată, uscată și fără praf sau grăsime.
- Citiți instrucțiunile de instalare furnizate de producător.

- Verificați reglementările locale privind aplicarea foliilor auto.

În timpul aplicării:

- Aplicați folia într-un loc bine luminat, evitând formarea de cute sau bule de aer.
- Nu aplicați folia pe parbriz dacă acest lucru nu este permis de lege.
- Evitați utilizarea unor instrumente ascuțite care pot deteriora folia.

În timpul utilizării:

- Verificați periodic starea foliei și asigurați-vă că nu se dezlipește pe margini.
- Evitați utilizarea produselor de curățare agresive care conțin amoniac.
- Nu lăsați mașina cu folia expusă direct la soare pentru perioade lungi de timp, dacă nu este proiectată pentru acest scop.

Eliminare

- **Folia**: Depuneți-o la un centru de colectare a deșeurilor conform reglementărilor locale.
- **Ambalajul**: Reciclabil, aruncați-l în containerul adecvat pentru deșeuri reciclabile.

Magyar

Biztonsági útmutató – Statikus autófólia

Ezek a biztonsági útmutatók az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményei alapján készültek. Céljuk a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő veszélyekkel szemben. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozott személyekre.

A termék 14 éven felüli személyek számára készült.

Kockázatelemzés

- **Csökkent látási viszonyok**: A fólia helytelen felhelyezése csökkentheti a vezető látómezőjét, növelve a balesetek kockázatát.
- **Leválás veszélye**: A nem megfelelő telepítés miatt a fólia menet közben leválhat, ami elvonhatja a vezető figyelmét.
- **Üveg túlmelegedése**: A fólia oldalsó és hátsó ablakokon történő használata az üveg túlmelegedéséhez vezethet tartós napsugárzás esetén.
- **Vegyi károsodás**: Egyes tisztítószerek károsíthatják vagy elszínezhetik a fóliát.
- **Helytelen hulladékkezelés**: A fólia háztartási hulladékba dobása sértheti a környezetvédelmi előírásokat.

Biztonságos használati útmutató

Használat előtt:

- Győződjön meg róla, hogy az üvegfelület tiszta, száraz és zsírmentes.
- Olvassa el a gyártó telepítési utasításait.
- Ellenőrizze a helyi jogszabályokat az autófóliák használatára vonatkozóan.

Felhelyezés során:

- Világos környezetben végezze el a felhelyezést, elkerülve a gyűrődéseket és légbuborékokat.

- Ne alkalmazzon fóliát a szélvédőre, ha azt a jogszabályok tiltják.
- Ne használjon éles eszközöket a fólia rögzítésére, hogy elkerülje a sérüléseket.

Használat során:

- Rendszeresen ellenőrizze a fólia állapotát, és győződjön meg róla, hogy nem kezd leválni a széleken.
- Kerülje az agresszív tisztítószerek, például ammóniát tartalmazó anyagok használatát.
- Ne hagyja az autót fóliázott ablakokkal hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak kitéve, ha a fólia nem erre lett tervezve.

Hulladékkezelési útmutató

- **Fólia**: Helyi előírásoknak megfelelően adja le hulladékgyűjtő helyen.
- **Csomagolás**: Újrahasznosítható, a megfelelő hulladéktárolóba kell helyezni.

Български

Инструкции за безопасност – Статично автомобилно фолио

Тези инструкции за безопасност са подготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, като се вземат предвид възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска

- **Ограничена видимост**: Неправилното прилагане на фолиото може да намали видимостта на водача и да увеличи риска от инциденти.
- **Отлепване на фолиото**: Неправилният монтаж може да доведе до отлепване на фолиото по време на движение, което може да разсее водача.
- **Прегряване на стъклото**: При продължително излагане на слънце фолиото може да доведе до нагряване на стъклото.
- **Химически повреди**: Някои почистващи препарати могат да увредят или обезцветят фолиото.
- **Неправилно изхвърляне**: Изхвърлянето на фолиото в битовите отпадъци може да противоречи на екологичните разпоредби.

Безопасна употреба

(Действия преди, по време и след употреба, както в предишните инструкции.)

Ελληνικά

Οδηγίες ασφαλείας – Στατικό αυτοκινητιστικό φιλμ

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με κινητικούς περιορισμούς.

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνων

- **Περιορισμένη ορατότητα**: Εσφαλμένη τοποθέτηση της μεμβράνης μπορεί να μειώσει την ορατότητα του οδηγού, αυξάνοντας τον κίνδυνο ατυχήματος.
- **Αποκόλληση μεμβράνης**: Λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει την αποκόλληση της μεμβράνης κατά την οδήγηση, αποσπώντας την προσοχή του οδηγού.
- **Υπερθέρμανση γυαλιού**: Η χρήση μεμβράνης σε πλευρικά και πίσω παράθυρα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του γυαλιού σε παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο.
- **Χημική φθορά**: Ορισμένα καθαριστικά μπορεί να καταστρέψουν ή να αποχρωματίσουν τη μεμβράνη.
- **Λανθασμένη απόρριψη**: Η απόρριψη της μεμβράνης στα οικιακά απορρίμματα ενδέχεται να παραβιάζει τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Πριν από τη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του γυαλιού είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς σκόνη ή λίπη.
- Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης του κατασκευαστή.
- Ελέγξτε την τοπική νομοθεσία σχετικά με τη χρήση φιμέ μεμβρανών στα αυτοκίνητα.

Κατά την εφαρμογή:

- Εφαρμόστε τη μεμβράνη σε καλά φωτισμένο χώρο, αποφεύγοντας τις ζάρες και τις φυσαλίδες αέρα.
- Μην τοποθετείτε τη μεμβράνη στο μπροστινό παρμπρίζ αν αυτό απαγορεύεται από τον νόμο.
- Αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών εργαλείων που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μεμβράνη.

Κατά τη χρήση:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της μεμβράνης και βεβαιωθείτε ότι δεν αποκολλάται από τις άκρες.
- Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών καθαριστικών που περιέχουν αμμωνία.
- Μην αφήνετε το όχημα με τη μεμβράνη εκτεθειμένο στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα, εάν δεν είναι σχεδιασμένο για αυτό.

Απόρριψη

- **Μεμβράνη**: Απορρίψτε τη σε ειδικό σημείο συλλογής απορριμμάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- **Συσκευασία**: Ανακυκλώσιμη, απορρίψτε τη στον αντίστοιχο κάδο ανακύκλωσης.

Lietuvių

Saugumo instrukcija – Statinė automobilių plėvelė

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti naudotojus nuo pavojų, atsirandančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir asmenis, turinčius judėjimo apribojimų.

Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė

- **Ribotas matomumas**: Netinkamai uždėta plėvelė gali sumažinti vairuotojo matomumą ir padidinti avarijų riziką.
- **Atsilupimo pavojus**: Netinkamai uždėta plėvelė gali atsilupti vairuojant, o tai gali blaškyti vairuotoją.
- **Stiklo perkaitimas**: Plėvelės naudojimas ant šoninių ir galinių langų gali sukelti stiklo perkaitimą esant ilgam saulės poveikiui.
- **Cheminė žala**: Kai kurios valymo priemonės gali sugadinti ar pakeisti plėvelės spalvą.
- **Netinkamas atliekų tvarkymas**: Plėvelės išmetimas į buitines atliekas gali neatitikti aplinkosaugos reikalavimų.

Saugos naudojimo instrukcijos

Prieš naudojimą:

- Įsitikinkite, kad stiklo paviršius yra švarus, sausas ir be dulkių ar riebalų.
- Perskaitykite gamintojo montavimo instrukcijas.
- Patikrinkite vietinius teisės aktus dėl automobilių langų tamsinimo.

Užklijavimo metu:

- Plėvelę klijuokite gerai apšviestoje vietoje, kad išvengtumėte raukšlių ir oro burbuliukų.
- Nenaudokite plėvelės ant priekinio stiklo, jei tai draudžiama įstatymu.
- Nenaudokite aštrių įrankių, nes jie gali pažeisti plėvelę.

Naudojimo metu:

- Reguliariai tikrinkite plėvelės būklę, kad įsitikintumėte, jog ji nenusilupa.
- Venkite agresyvių valiklių, kurių sudėtyje yra amoniako.
- Jei automobilio plėvelė nėra skirta ilgalaikiam saulės poveikiui, venkite ją palikti tiesioginėje saulėje per ilgai.

Atliekų tvarkymas

- **Plėvelė**: Priduokite į specialų atliekų surinkimo punktą pagal vietinius reikalavimus.
- **Pakuotė**: Gali būti perdirbama, išmeskite į atitinkamą konteinerį.

Latviešu

Drošības instrukcija – Statiskā automašīnas plēve

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tās ir paredzētas lietotāju aizsardzībai no apdraudējumiem, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un personas ar kustību traucējumiem.

Produkts ir paredzēts personām no 14 gadu vecuma.

Riska analīze

- **Samazināta redzamība**: Nepareizi uzklāta plēve var samazināt vadītāja redzamību un palielināt avārijas risku.
- **Plēves atdalīšanās**: Nepareizi uzklāta plēve var atdalīties braukšanas laikā un traucēt vadītāja uzmanību.
- **Stikla pārkaršana**: Plēves lietošana uz sānu un aizmugurējiem logiem

var izraisīt stikla pārkaršanu ilgstošas saules iedarbības laikā.

- **Ķīmiskie bojājumi**: Daži tīrīšanas līdzekļi var sabojāt plēvi vai izraisīt tās izbalēšanu.

Droša lietošana

(Tiek saglabāti visi iepriekš minētie drošības soļi.)

Suomi

Turvallisuusohjeet – Staattinen auton ikkunoiden kalvo

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä väärinkäytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja selkeästi, erityisesti ikääntyneitä ja liikuntarajoitteisia henkilöitä ajatellen.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille henkilöille.

Riskianalyysi

- **Näkyvyyden heikkeneminen**: Väärin asennettu kalvo voi rajoittaa kuljettajan näkyvyyttä ja lisätä onnettomuusriskiä.
- **Kalvon irtoaminen**: Epäasianmukainen asennus voi johtaa kalvon irtoamiseen ajon aikana, mikä voi häiritä kuljettajaa.
- **Lasin ylikuumeneminen**: Kalvon käyttö sivu- ja takalaseissa voi johtaa lasin liialliseen lämpenemiseen pitkäaikaisessa auringonpaisteessa.
- **Kemialliset vauriot**: Tietyt puhdistusaineet voivat vahingoittaa tai värjätä kalvoa.
- **Väärä hävittäminen**: Kalvon hävittäminen sekajätteeseen voi olla ristiriidassa ympäristösäädösten kanssa.

Turvallisen käytön ohjeet

Ennen käyttöä:

- Varmista, että lasin pinta on puhdas, kuiva ja vapaa pölystä ja rasvasta.
- Lue valmistajan asentamisohjeet huolellisesti.
- Tarkista paikalliset määräykset auton ikkunoiden tummennuksesta.

Asennuksen aikana:

- Asenna kalvo hyvin valaistussa ympäristössä, jotta vältät rypyt ja ilmakuplat.
- Älä kiinnitä kalvoa tuulilasiin, jos se on kiellettyä.
- Vältä teräviä työkaluja, jotka voivat vahingoittaa kalvoa.

Käytön aikana:

- Tarkista säännöllisesti kalvon kunto ja varmista, ettei se irtoa reunoilta.
- Vältä ammoniakkia sisältävien puhdistusaineiden käyttöä.
- Älä jätä autoa pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon, jos kalvo ei ole tarkoitettu siihen.

Hävittäminen

- **Kalvo**: Vie kierrätyspisteeseen paikallisten säädösten mukaisesti.
- **Pakkaus**: Kierrätettävä, hävitä asianmukaiseen jäteastiaan.

Hrvatski

Sigurnosne upute – Statična automobilska folija

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj

sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne upotrebe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika

- **Ograničena vidljivost**: Nepravilna primjena folije može smanjiti vidljivost vozača i povećati rizik od nesreća.
- **Odvajanje folije**: Loša instalacija može dovesti do odvajanja folije tijekom vožnje, što može ometati vozača.
- **Pregrijavanje stakla**: Korištenje folije na bočnim i stražnjim prozorima može uzrokovati prekomjerno zagrijavanje stakla pri duljoj izloženosti suncu.
- **Kemijska oštećenja**: Neki proizvodi za čišćenje mogu oštetiti ili promijeniti boju folije.
- **Nepravilno odlaganje**: Bacanje folije u komunalni otpad može biti u suprotnosti s ekološkim propisima.

Sigurne upute za korištenje

Prije uporabe:

- Osigurajte da je staklena površina čista, suha i bez prašine i masnoće.
- Pročitajte upute za instalaciju koje je dao proizvođač.
- Provjerite lokalne propise o zatamnjivanju stakala automobila.

Tijekom postavljanja:

- Primijenite foliju u dobro osvijetljenom okruženju, izbjegavajući nabore i mjehuriće zraka.
- Nemojte nanositi foliju na vjetrobransko staklo ako to nije dopušteno zakonom.
- Nemojte koristiti oštre alate kako biste spriječili oštećenje folije.

Tijekom uporabe:

- Redovito provjeravajte stanje folije kako biste bili sigurni da se ne odvaja.
- Izbjegavajte agresivne proizvode za čišćenje koji sadrže amonijak.
- Ako folija nije namijenjena dugotrajnom izlaganju suncu, nemojte ostavljati vozilo na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Odlaganje

- **Folija**: Predajte u reciklažno odlagalište prema lokalnim propisima.
- **Ambalaža**: Može se reciklirati, odložite u odgovarajući spremnik.

Slovenščina

Varnostna navodila – Statična avtomobilska folija

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, s poudarkom na starejših osebah in osebah z omejeno mobilnostjo.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganja

- **Omejena vidljivost**: Nepravilna uporaba folije lahko zmanjša vidljivost voznika in poveča tveganje za nesreče.
- **Odlepljanje folije**: Slaba namestitev lahko povzroči odlepljanje folije med vožnjo, kar lahko moti voznika.
- **Pregrevanje stekla**: Uporaba folije na stranskih in zadnjih oknih lahko **Français**
- **Instructions de sécurité – Film statique pour voiture**
- **Ces instructions de sécurité ont été rédigées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des dangers résultant d'une mauvaise utilisation. Les avertissements ont été formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.**
- Le produit est destiné aux personnes âgées de plus de 14 ans.
- **Analyse des risques**
- **Réduction de la visibilité** : Une mauvaise application du film peut réduire la visibilité du conducteur et augmenter le risque d'accident.
- **Décollement du film** : Une installation incorrecte peut entraîner le décollement du film en cours de route, distrayant le conducteur.
- **Surchauffe du verre** : L'utilisation du film sur les vitres latérales et arrière peut provoquer une surchauffe du verre sous une exposition prolongée au soleil.
- **Dommages chimiques** : Certains produits de nettoyage peuvent endommager ou décolorer le film.
- **Élimination inappropriée** : Jeter le film avec les ordures ménagères peut être contraire aux réglementations environnementales.
- **Instructions d'utilisation sécurisée**
- **Avant l'utilisation :**
- Assurez-vous que la surface en verre est propre, sèche et exempte de poussière et de graisse.
- Lisez attentivement les instructions d'installation du fabricant.
- Vérifiez la réglementation locale sur la teinte des vitres automobiles.
- **Pendant l'application :**
- Appliquez le film dans un environnement bien éclairé pour éviter les plis et les bulles d'air.
- N'appliquez pas le film sur le pare-brise avant si cela est interdit par la loi.
- Évitez d'utiliser des outils tranchants pour presser le film afin d'éviter les dommages.
- **Pendant l'utilisation :**
- Vérifiez régulièrement l'état du film et assurez-vous qu'il ne se décolle pas sur les bords.
- Évitez d'utiliser des nettoyants agressifs contenant de l'ammoniaque.
- Ne laissez pas un véhicule avec film exposé directement au soleil pendant une longue période s'il n'est pas conçu pour cela.
- **Élimination**

- **Film** : Déposez-le dans un point de collecte des déchets selon les réglementations locales.
- **Emballage** : Recyclable, à jeter dans le conteneur approprié pour les déchets triés.
- ---
- **Español**
- **Instrucciones de seguridad – Lámina estática para automóviles**
- **Estas instrucciones de seguridad han sido redactadas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados del uso inadecuado. Las advertencias han sido formuladas de manera clara y sencilla, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con movilidad reducida.**
- El producto está destinado a personas mayores de 14 años.
- **Análisis de riesgos**
- **Reducción de visibilidad**: Una aplicación incorrecta de la lámina puede reducir la visibilidad del conductor y aumentar el riesgo de accidentes.
- **Desprendimiento de la lámina**: Una instalación incorrecta puede provocar que la lámina se despegue durante la conducción, distrayendo al conductor.
- **Sobrecalentamiento del vidrio**: La aplicación en las ventanillas laterales y traseras puede provocar un sobrecalentamiento del vidrio bajo una exposición prolongada al sol.
- **Daños químicos**: Algunos productos de limpieza pueden dañar o decolorar la lámina.
- **Eliminación inadecuada**: Tirar la lámina a la basura doméstica puede incumplir las normativas ambientales.
- **Instrucciones de uso seguro**
- **Antes de usar:**
- Asegúrese de que la superficie del vidrio esté limpia, seca y libre de polvo o grasa.
- Lea las instrucciones de instalación del fabricante.
- Consulte las normativas locales sobre tintado de cristales de automóviles.
- **Durante la aplicación:**
- Aplique la lámina en un área bien iluminada para evitar pliegues y burbujas de aire.
- No aplique la lámina en el parabrisas delantero si está prohibido por la ley.
- Evite el uso de herramientas afiladas para presionar la lámina y evitar daños.
- **Durante el uso:**
- Revise periódicamente el estado de la lámina para asegurarse de que no se esté despegando.
- Evite el uso de limpiadores agresivos que contengan amoníaco.
- No deje un vehículo con la lámina expuesto al sol durante períodos prolongados si no está diseñado para ello.
- **Eliminación**

- **Lámina**: Deposítela en un punto de recolección de residuos según las normativas locales.
- **Embalaje**: Reciclable, debe desecharse en el contenedor correspondiente para residuos clasificados.

- **Svenska**
- **Säkerhetsinstruktioner – Statisk bilfilm**
- **Dessa säkerhetsinstruktioner har upprättats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från faror som uppstår vid felaktig användning. Varningarna har formulerats enkelt och tydligt, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.**
- Produkten är avsedd för personer över 14 år.
- **Riskanalys**
- **Minskad sikt**: Felaktig applicering kan minska förarens synfält och öka risken för olyckor.
- **Avskalning av filmen**: Felaktig montering kan leda till att filmen lossnar under körning och distraherar föraren.
- **Överhettning av glaset**: Användning på sidofönster och bakruta kan orsaka överhettning vid långvarig exponering för solen.
- **Kemisk skada**: Vissa rengöringsmedel kan skada eller missfärga filmen.
- **Felaktig avfallshantering**: Att kasta filmen i hushållsavfallet kan strida mot miljöföreskrifter.
- **Säker användning**
- povzroči pregrevanje stekla ob dolgotrajni izpostavljenosti soncu.
- **Kemična poškodba**: Nekatera čistila lahko poškodujejo ali razbarvajo folijo.
- **Nepravilna odstranitev**: Odlaganje folije v gospodinjske odpadke je lahko v nasprotju z okoljskimi predpisi.

Navodila za varno uporabo

Pred uporabo:

- Prepričajte se, da je steklena površina čista, suha in brez prahu ali maščobe.
- Preberite navodila proizvajalca za namestitev.
- Preverite lokalne predpise glede zatemnitve avtomobilskih stekel.

Med namestitvijo:

- Namestite folijo v dobro osvetljenem okolju, da se izognete gubam in zračnim mehurčkom.
- Ne nanašajte folije na vetrobransko steklo, če to ni dovoljeno z zakonom.
- Izogibajte se ostrim orodjem, ki bi lahko poškodovala folijo.

Med uporabo:

- Redno preverjajte stanje folije, da se prepričate, da se ne odleplja.

Odstranitev

- **Folija**: Reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.
- **Embalaža**: Reciklirna, odložite jo v ustrezen zabojnik.

Português

Instruções de segurança – Película estática automotiva

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). Elas têm como objetivo proteger os usuários contra riscos decorrentes do uso inadequado. Os avisos foram formulados de maneira simples e clara, considerando pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

O produto é destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de riscos

- **Redução da visibilidade**: A aplicação incorreta da película pode reduzir a visibilidade do motorista e aumentar o risco de acidentes.
- **Desprendimento da película**: A instalação inadequada pode fazer com que a película se solte durante a condução, distraindo o motorista.
- **Superaquecimento do vidro**: O uso da película nos vidros laterais e traseiros pode causar superaquecimento do vidro sob exposição prolongada ao sol.
- **Danos químicos**: Alguns produtos de limpeza podem danificar ou descolorir a película.
- **Descarte inadequado**: Jogar a película no lixo comum pode ser contra as normas ambientais.

Instruções para uso seguro

Antes do uso:

- Certifique-se de que a superfície do vidro está limpa, seca e livre de poeira ou gordura.
- Leia atentamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante.
- Verifique as regulamentações locais sobre a aplicação de películas em vidros automotivos.

Durante a aplicação:

- Aplique a película em um ambiente bem iluminado para evitar rugas e bolhas de ar.
- Não aplique a película no para-brisa dianteiro, se isso for proibido pela legislação local.
- Evite usar ferramentas afiadas para pressionar a película, pois podem danificá-la.

Durante o uso:

- Verifique regularmente o estado da película e certifique-se de que ela não está se desprendendo nas bordas.
- Evite o uso de produtos de limpeza agressivos que contenham amônia.
- Não deixe o veículo com a película exposta ao sol por períodos prolongados, caso ela não seja apropriada para isso.

Descarte

- **Película**: Deve ser descartada em um ponto de coleta seletiva, de acordo com as normas locais.
- **Embalagem**: Reciclável, descarte-a no contêiner correto para resíduos recicláveis.

Nederlands

Veiligheidsinstructies – Statische autofolie

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, met bijzondere aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Dit product is bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

- **Beperkte zichtbaarheid**: Een verkeerde installatie van de folie kan het zicht van de bestuurder verminderen en het risico op ongelukken verhogen.
- **Loslaten van de folie**: Onjuiste plaatsing kan ertoe leiden dat de folie loskomt tijdens het rijden, wat de bestuurder kan afleiden.
- **Oververhitting van glas**: Het gebruik van folie op zij- en achterruiten kan leiden tot oververhitting van het glas bij langdurige blootstelling aan de zon.
- **Chemische schade**: Sommige reinigingsmiddelen kunnen de folie beschadigen of verkleuren.
- **Onjuiste verwijdering**: Het weggooien van de folie bij het huishoudelijk afval kan in strijd zijn met milieuregels.

Veilige gebruiksinstructies

Voor gebruik:

- Zorg ervoor dat het glasoppervlak schoon, droog en vrij van stof en vet is.
- Lees de installatie-instructies van de fabrikant zorgvuldig.
- Controleer de lokale voorschriften over het gebruik van autoruitfolie.

Tijdens de toepassing:

- Breng de folie aan in een goed verlichte ruimte om vouwen en luchtbellen te voorkomen.
- Breng geen folie aan op de voorruit als dit wettelijk verboden is.
- Gebruik geen scherpe gereedschappen om de folie aan te drukken, om beschadiging te voorkomen.

Tijdens gebruik:

- Controleer regelmatig de staat van de folie en zorg ervoor dat deze niet loskomt aan de randen.
- Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen met ammoniak.
- Laat een voertuig met folie niet langdurig in direct zonlicht staan als de folie hier niet voor geschikt is.

Verwijdering

- **Folie**: Lever deze in bij een inzamelpunt voor recycling volgens de lokale voorschriften.
- **Verpakking**: Recyclebaar, gooi deze weg in de juiste container voor gescheiden afval.

Italiano

Istruzioni di sicurezza – Pellicola statica per auto

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Esse sono volte a proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono stati formulati in modo semplice e chiaro,

tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Il prodotto è destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

- **Riduzione della visibilità**: Una cattiva applicazione della pellicola può ridurre la visibilità del conducente e aumentare il rischio di incidenti.
- **Distacco della pellicola**: Un'installazione errata può causare il distacco della pellicola durante la guida, distraendo il conducente.
- **Surriscaldamento del vetro**: L'uso della pellicola sui finestrini laterali e posteriori può causare il surriscaldamento del vetro sotto un'esposizione prolungata al sole.
- **Danni chimici**: Alcuni prodotti per la pulizia possono danneggiare o scolorire la pellicola.
- **Smaltimento inadeguato**: Gettare la pellicola nei rifiuti domestici potrebbe non essere conforme alle normative ambientali.

Istruzioni per un uso sicuro

Prima dell'uso:

- Assicurarsi che la superficie del vetro sia pulita, asciutta e priva di polvere e grasso.
- Leggere attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore.
- Controllare le normative locali sull'applicazione delle pellicole oscuranti per auto.

Durante l'applicazione:

- Applicare la pellicola in un ambiente ben illuminato per evitare pieghe e bolle d'aria.
- Non applicare la pellicola sul parabrezza anteriore se vietato dalla legge.
- Evitare di usare strumenti affilati per premere la pellicola, per non danneggiarla.

Durante l'uso:

- Controllare regolarmente lo stato della pellicola per assicurarsi che non si stacchi dai bordi.
- Evitare l'uso di detergenti aggressivi contenenti ammoniaca.
- Non lasciare un'auto con pellicola esposta al sole per lunghi periodi se non è progettata per tale scopo.

Smaltimento

- **Pellicola**: Deve essere conferita a un punto di raccolta rifiuti secondo le normative locali.
- **Imballaggio**: Riciclabile, smaltire nel contenitore appropriato per i rifiuti differenziati.